



Crna Gora
Ministarstvo ekologije,
održivog razvoja i razvoja sjevera

Informacija o amandmanu na Partnerski sporazum u okviru projekta Dialogue4Nature

Mart, 2025. godine

Amandman na član 10.2 Partnerskog sporazuma za projekat *Dialogue4Nature* ima za cilj precizno definisanje prava i obaveza partnerskih organizacija u pogledu vlasništva i korišćenja rezultata projekta. Ove izmene su ključne za obezbeđivanje efikasne saradnje među partnerima i jasnog upravljanja intelektualnom svojinom stvorenom tokom trajanja projekta.

Ključne odredbe amandmana:

1. Pojedinačni rezultati:

- Svaka partnerska organizacija zadržava vlasništvo nad rezultatima koje samostalno proizvede tokom projekta.
- Ostalim partnerima se dodjeljuje neekskluzivna licenca za korišćenje ovih rezultata isključivo u svrhu implementacije projekta.

2. Zajednički rezultati:

- Rezultati nastali zajedničkim radom svih partnera, kao što su izveštaji, dokumenta i studije, smatraju se zajedničkom imovinom.
- Ovi rezultati mogu se koristiti u obrazovne i nekomercijalne svrhe od strane svih partnera bez potrebe za dodatnim odobrenjima ili plaćanjem naknada.

3. Ostale odredbe sporazuma:

- Sve preostale odredbe Partnerskog sporazuma ostaju nepromijenjene i obavezujuće za sve strane, uzimajući u obzir izmjene uvedene ovim amandmanom.

O projektu *Dialogue4Nature*:

Dialogue4Nature je projekat finansiran kroz Program Interreg Euro-MED, čiji je glavni cilj doprinos tranziciji ka klimatski neutralnom i otpornom društvu kroz zaštitu, obnovu i valorizaciju prirodnog okruženja i nasleđa Mediterana. Projekat promoviše unaprijeđenje upravljanja i koordinacije među akterima u Mediteranu kako bi se uskladile politike zaštite prirode i integrisale u sektorske politike.

Partneri u projektu:

- **Region Krete (Grčka):** Lider projekta koji pruža strateški okvir i koordinaciju svih aktivnosti.
- **IUCN Med (Španija):** Pruža stručnost u oblasti zaštite prirode i upravljanja prirodnim resursima.
- **MedCities (Španija):** Fokusira se na unapređenje upravljanja obalnim i morskim područjima.
- **Ministarstvo ekologije, održivog razvoja i razvoja sjevera (Crna Gora):** Aktivno učestvuje u implementaciji projektnih aktivnosti u Crnoj Gori.
- **Regija Sardinija (Italija):** Doprinosi iskustvom u upravljanju prirodnim resursima i implementaciji politika zaštite prirode.
- **Institut za more (Hrvatska):** Pruža naučnu podršku u istraživanju i zaštiti morskog ekosistema.

Svi partneri zajednički rade na ostvarivanju ciljeva projekta kroz različite radne pakete koji obuhvataju analizu postojećeg stanja, razvoj politika, jačanje kapaciteta i promociju održivih praksi upravljanja prirodnim resursima.

Zaključak:

Amandman na član 10.2 Partnerskog sporazuma, zajedno sa jasno definisanim ciljevima i aktivnostima projekta *Dialogue4Nature*, doprinosi unaprijeđenju zaštite i valorizacije prirodnog nasleđa Mediterana. Ove inicijative imaju za cilj jačanje saradnje među partnerima i implementaciju efektivnih politika zaštite prirode u regionu.

Addendum 1

to the Interreg Euro-MED Programme - Partnership Agreement (V1.mars.2022) - Acronym of the project: Dialogue4Nature - Project n° Euro-MED0300945

Whereas the lead partner (LP) of the project and the project partners (PPs) as listed in the project data have signed a Partnership Agreement for the implementation of the Interreg Euro-MED project Euro-MED0300945, Dialogue4Nature – Dialogue4Nature, the Institutional Dialogue Project of the Interreg Euro-MED Natural Heritage Mission, approved by the Monitoring Committee of the Interreg Euro-MED on 19/12/2022 (the “Partnership Agreement”);

And Whereas Article 10.2 of the Partnership Agreement states that “The result of the joint activities covered by the Agreement concerning reports, documents, studies, electronic data and other outputs, are the joint property of the partnership, unless specifically agreed otherwise”;

And Whereas the project partnership representatives in the Project Steering committee have agreed to make specific arrangements regarding Article 10.2;

Now therefore, this Addendum to the Partnership Agreement is hereby made between the lead partner (LP) of the project and the project partners (PP) as listed in the project data as follows:

1. Addendum of Article 10.2

“The results created by each of the PP individually are the property of the PP that has created it and a non-exclusive license is granted to the other PP for the purpose of the implementation of the project. The result of the joint activities covered by the Agreement, concerning reports, documents, studies, electronic data and other outputs are the joint property of the partnership, unless specifically agreed otherwise. Each of the contributing PP will be authorized to use the jointly owned results for educative and non-commercial purposes on a royalty-free basis without requiring the prior consent of the other joint owners”.

2. Entry into force

This Addendum shall enter into force upon signature of this Addendum by the lead partner (LP) of the project and the project partners (PP) as listed in the project data.

3. Order of prevalence

The lead partner (LP) of the project and the project partners (PP) as listed in the project data confirm that the terms and conditions of the Partnership Agreement remain the same and shall be performed by the Parties consistent with this Addendum.

Signatures

All PPs must sign and date the Addendum to the partnership agreement.

Signed in English (*one page per partner organisation*)

Name of the Lead Partner: RoC - Region of Crete
Περιφέρεια Κρήτης

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Name of the project partner: IUCN - INTERNATIONAL UNION FOR CONSERVATION OF NATURE
AND NATURAL RESOURCES
UNION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE SES
RESSOURCES

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Signed in English (one page per partner organisation)

Name of the Lead Partner: RoC - Region of Crete
Περιφέρεια Κρήτης

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Name of the project partner: Plan Bleu - Plan Bleu for Mediterranean Environment and Development
Plan Bleu pour l'Environnement et le Développement en Méditerranée

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Signed in English (*one page per partner organisation*)

Name of the Lead Partner: RoC - Region of Crete
Περιφέρεια Κρήτης

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Name of the project partner: MedCities - MedCities
ASOCIACION MEDCITIES Y/O MEDCITES

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Signed in English (*one page per partner organisation*)

Name of the Lead Partner: RoC - Region of Crete
Περιφέρεια Κρήτης

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Name of the project partner: MI - Marine Institute
Institut za More

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Signed in English (*one page per partner organisation*)

Name of the Lead Partner: RoC - Region of Crete
Περιφέρεια Κρήτης

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Name of the project partner: MERT - Ministry of Ecology, Sustainable Development and
Northern Region Development
Ministarstvo ekologije, održivog razvoja i razvoja sjevera

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Signed in English (*one page per partner organisation*)

Name of the Lead Partner: RoC - Region of Crete
Περιφέρεια Κρήτης

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Name of the project partner: RAS - Autonomous Region of Sardinia
Regione Autonoma della Sardegna

Name and function of the signatory

Date and place

Signature Stamp

Dopuna 1

Programa Interreg Euro-MED – Partnerski sporazum (V1. mart 2022) – Akronim projekta: Dialogue4Nature Broj projekta: Euro-MED0300945

S obzirom na to da su vodeći partner (VP) projekta i projektni partneri (PP), navedeni u podacima o projektu, potpisali Partnerski sporazum za sprovođenje Interreg Euro-MED projekta pod brojem Euro-MED0300945 i akronimom Dialogue4Nature (Dijalog za prirodu), Institucionalnog dijaloga u okviru Misije prirodne baštine Interreg Euro-MED programa, odobrenog od strane Odbora za nadgledanje programa Interreg Euro-MED dana 19.12.2022. godine (u daljem tekstu: "Partnerski sporazum");

I s obzirom na to da član 10.2. Partnerskog sporazuma propisuje da: "Rezultati zajedničkih aktivnosti obuhvaćenih Sporazumom, uključujući izvještaje, dokumente, studije, elektronske podatke i druge rezultate, predstavljaju zajedničko vlasništvo partnerstva, osim ako nije drugačije dogovoreno";

I s obzirom na to da su predstavnici projektnog partnerstva u Upravnom odboru projekta saglasni da se primijene posebni aranžmani u vezi sa članom 10.2;

Unosi se ova Dopuna Partnerskog sporazuma, zaključenog između vodećeg partnera (VP) projekta i projektnih partnera (PP), navedenih u podacima o projektu, kako slijedi:

1. Dopuna člana 10.2

"Rezultati koje svaki projektni partner (PP) pojedinačno ostvari predstavljaju vlasništvo tog projektog partnera, a ostalim projektnim partnerima (PP) dodjeljuje se neekskluzivna licenca za njihovo korišćenje u svrhu sprovođenja projekta. Rezultati zajedničkih aktivnosti obuhvaćenih Sporazumom, uključujući izvještaje, dokumente, studije, elektronske podatke i druge rezultate, predstavljaju zajedničko vlasništvo partnerstva, osim ako nije drugačije dogovoreno. Svaki projektni partner koji doprinese stvaranju zajedničkih rezultata ovlašten je da ih koristi u obrazovne i nekomercijalne svrhe, bez obaveze plaćanja tantijema i bez prethodnog pristanka drugih suvlasnika."

2. Stupanje na snagu

Ova Dopuna stupa na snagu nakon što istu potpišu vodeći partner (VP) projekta i projektni partneri (PP), navedeni u podacima o projektu.

3. Redosljed primjene

Vodeći partner (VP) projekta i projektni partneri (PP), navedeni u podacima o projektu, potvrđuju da uslovi i odredbe Partnerskog sporazuma ostaju nepromijenjeni i da će ih ugovorne strane izvršavati u skladu sa ovom Dopunom.

Potpisi

Svi projektni partneri (PP) moraju potpisati Dopunu Partnerskog sporazuma, uz navedeni datum.

Potpisano na engleskom jeziku (*jedna stranica po partnerskoj organizaciji*)

Naziv vodećeg partnera:

RoC – Region of Crete (Region ostrva Krit)

(Περιφέρεια Κρήτης)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Naziv projektnog partnera:

IUCN – Međunarodna unija za zaštitu prirode i prirodnih resursa

(IUCN - INTERNATIONAL UNION FOR CONSERVATION OF NATURE AND NATURAL RESOURCES /
UNION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE SES RESSOURCES)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Potpisano na engleskom jeziku (*jedna stranica po partnerskoj organizaciji*)

Naziv vodećeg partnera:

RoC – Region of Crete (Region ostrva Krit)

(Περιφέρεια Κρήτης)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Naziv projektnog partnera:

Plan Bleu – Plavi plan za zaštitu životne sredine i razvoj Mediterana

(Plan Bleu - Plan Bleu for Mediterranean Environment and Development / Plan Bleu pour l'Environnement et le Développement en Méditerranée)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Potpisano na engleskom jeziku (*jedna stranica po partnerskoj organizaciji*)

Naziv vodećeg partnera:

RoC – Region of Crete (Region ostrva Krit)

(Περιφέρεια Κρήτης)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Naziv projektnog partnera: MedCities - Mreža mediteranskih gradova

(MedCities - MedCities ASOCIACION MEDCITIES Y/O MEDCITES)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Potpisano na engleskom jeziku (*jedna stranica po partnerskoj organizaciji*)

Naziv vodećeg partnera:

RoC – Region of Crete (Region ostrva Krit)

(Περιφέρεια Κρήτης)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Naziv projektnog partnera:

IM - Institut za More

(MI - Marine Institute)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Potpisano na engleskom jeziku (*jedna stranica po partnerskoj organizaciji*)

Naziv vodećeg partnera:

RoC – Region of Crete (Region ostrva Krit)

(Περιφέρεια Κρήτης)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Naziv projektnog partnera:

MERT - Ministarstvo ekologije, održivog razvoja i razvoja sjevera

MERT - Ministry of Ecology, Sustainable Development and Northern Region Development

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Potpisano na engleskom jeziku (*jedna stranica po partnerskoj organizaciji*)

Naziv vodećeg partnera:

RoC – Region of Crete (Region ostrva Krit)

(Περιφέρεια Κρήτης)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat

Naziv projektnog partnera:

RAS – Autonomna regija Sardinija

(RAS - Autonomous Region of Sardinia / Regione Autonoma della Sardegna)

Ime i funkcija potpisnika:

Datum i mjesto:

Potpis i pečat